



အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာ အဆင့်မြင့်ရှစ်မြ

မြန်မာ့စိုးရိမ်စာပေ
သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
စာပေ
စာပေ

သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်



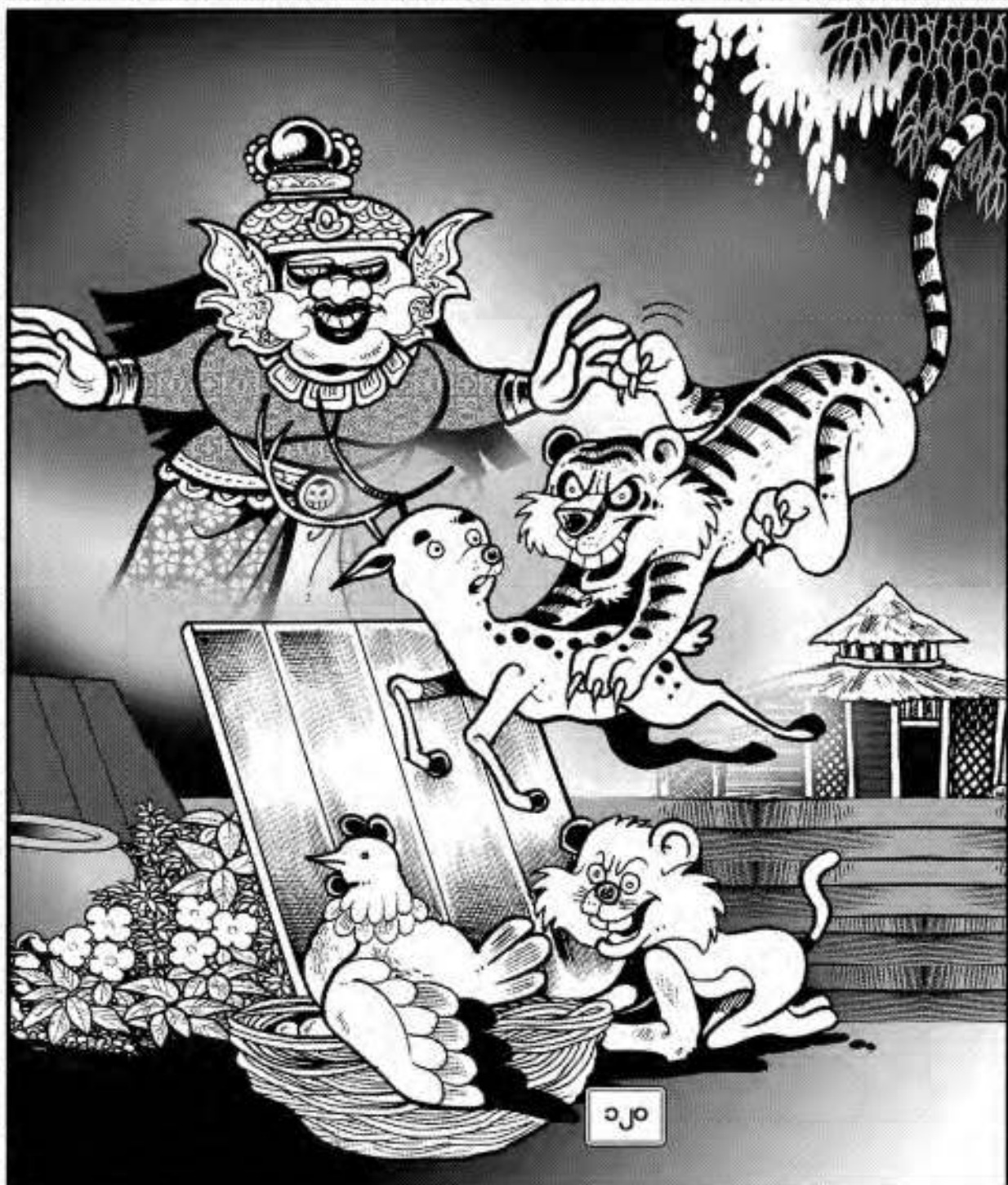
ကာတွန်း
ဇော်ဝိုင် ၆၇

cartoon : zaw wine

Tr.H.K

သမင်မွေးရင်းကျားစားရင်း

A deer is born to be eaten by a tiger



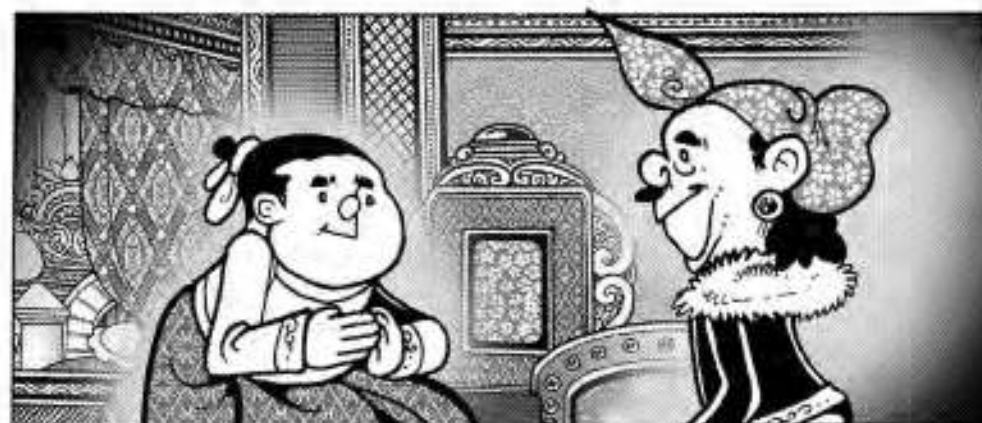
တစ်ခါက သာသနာ့ ဇွဲ.တွင်.. သူဌေးကြီးတစ်ယောက် ရှိသည်.

Once upon a time, in Sravastu, there was a rich man.



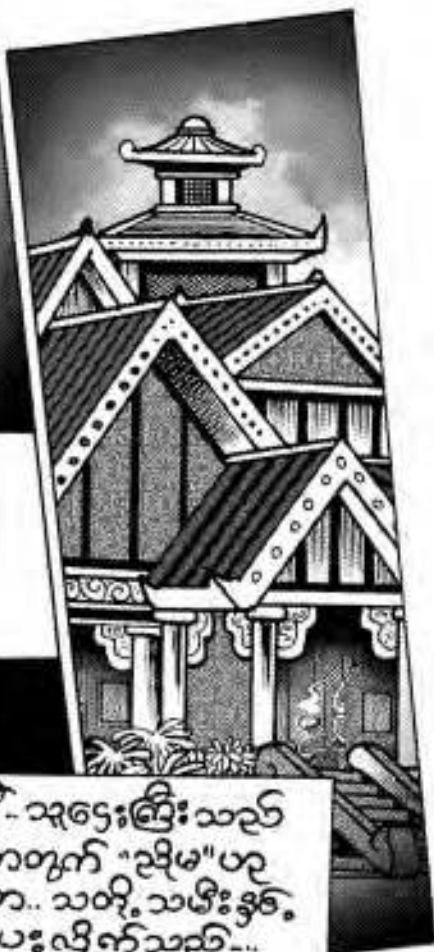
ထိုသူဌေးကြီးတွင်.. သားတစ်ယောက်လည်း ရှိ၏.

This rich man had a son.



အင်း.. ခုသားလည်း အရွယ်ရောက်လာပြီဆိုတာ.. သိရောက်တယ်၊ မိန်းမယျိုတစ်ဦးနဲ့.. လက်ထပ်ပေးဇွဲ..

Em! Now, my son is come of age, you must be married to a suitable young woman.



များမကြာမှီ.. သူဌေးကြီးသည် သားဖြစ်သူအတွက် "ညိုမ"ဟု အမည်ရသော.. သမီး.. သမီးနှင့်.. လက်ထပ်ပေးလိုက်သည်..

Not long after, the rich man managed his son to marry to a young woman 'Nyo Ma'.

တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက်... ချစ်ချစ်ခင်ခင်နဲ့... တစ်သက်လုံး... ဂျိုးဖြေကျ...
 ဝေါင်းသင်းနေထိုင်ကြပါစော့..

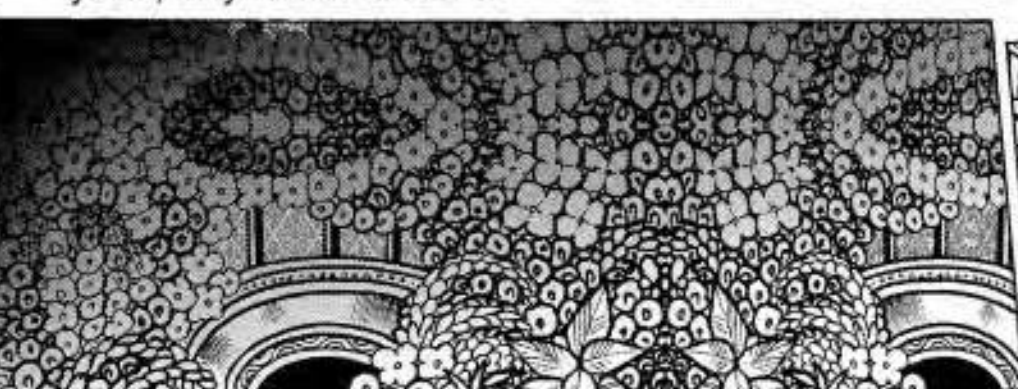
Both of you must be together throughout your lives.



ဟဲ့ဟဲ့ ခင်မောင်..
 ဖေဖေ..
 Yes father.

သူတို့သားသမီး ချစ်ခင်အတူ ဝေါင်းသင်းနေထိုင်ပါသော်လည်း..
 နှစ်ကာလ အတန်ကြာသော်လည်း.. သားသမီး မထွန်းကားပေ..

Though the son of rich man and Nyo Ma had been together for some years, they had no children.



မိသားစုတစ်ခုနဲ့.. သားသမီးဆိုတာ.. မိဘတိုင်းက..
 ဂုဏ်နာပဲ.. ကလေး လိုချင်လိုက်တာ..

I want a child. The child is the jewel for a family.



ဒါပေမဲ့.. ငါ့နဲ့မယားက
 အခြေမ.. ဖြစ်နေလေတာ..
 ဘယ်မှာ.. သားသမီး
 ဂုဏ်ပဲ.. မဟုတ်....

But my wife is a sterile woman.
 How can I get a child.

ဖြစ်သေးပါသွားလေ.. သားသမီးရအောင်.. နောက်ထပ်.. မိန်းမတစ်ယောက် ထပ်မံစုတာကောင်းတယ်..

Let it not be like that. To get a child I had to marry another woman.



အော်က.. မိန်းမလိုချင်လို့လား.. ဒါဖြင့် သင့်တော်မယ်၊
မိန်းမရအောင်.. ကျွန်ုပ်မကိုယ်တိုင်.. ဂှာပေးပါ့မယ်..

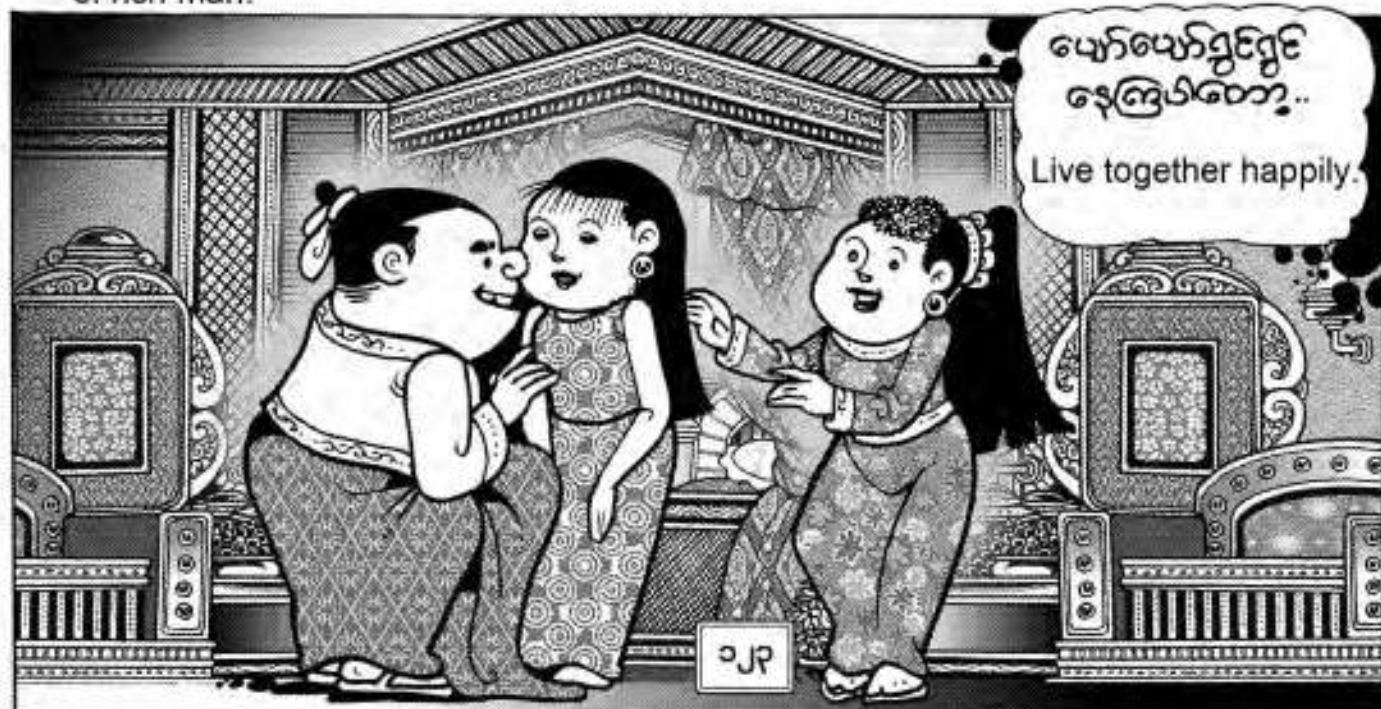
Hubby, do you want next woman? If you want I'll search a woman for you by myself.



နောက်ဆုံး.. ခုနစ်မကိုယ်တိုင်
ဂှာဖွေလိုက်သောအခါ..

Eventually, when Nyo Ma
looked for next wife.

"အူမ" ဟု အမည်ရသော မိန်းမယုကို.. ကွေ့ဂျီ ဖြီး သူဇနီးသားနှင့် ပေးစားလိုက်သည်
She found a young woman named Phyu Ma and let her to marry with the son
of rich man.



ပျော်ပျော်ရွှင်ရွှင်
နေကြပါကော့..

Live together happily.